

# OPTIMA HD 750

## ANTENNA

EN

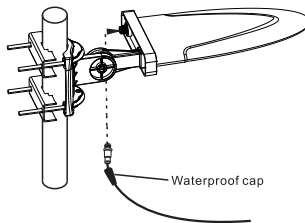
### INSTALLATION :

Check if your receiver have antenna power function for the antenna output.

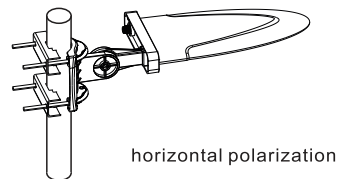
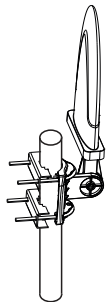
- Step 1: Pull out antenna and accessories from the package.
- Step 2: Connect the coaxial cable from the antenna to DVB-T.
- Step 3: Connect the DVB-T receiver to the TV set. Check if your receiver have antenna power function for the antenna output (look at your DVB-T receiver manual). If the signal is too strong, then turn off antenna power function in your receiver.
- Step 4: Collapse excess coaxial cable to not interfere with the daily use of your DVB-T receiver.



Put the waterproof cap on the F connector and screw on coaxial cable to aerial F socket.



After the installation of antenna, set the antenna in the best position, which will receive the best signal. Using the mounting screw to adjust the position of the antenna in vertical and horizontal direction.



TIP: If the signal is not stable, try to re-adjust antenna.

### INTRODUCTION:

It is specially designed antenna for reception of digital terrestrial television. It is the best solution for home use. It is active antenna, which can be used with TVs with built-in DVB-T or digital terrestrial television receivers. Kit includes complete accessories for mounting on a wall pole. The antenna has a housing resistant to UV rays and is also waterproof, so it can be used inside and outside.

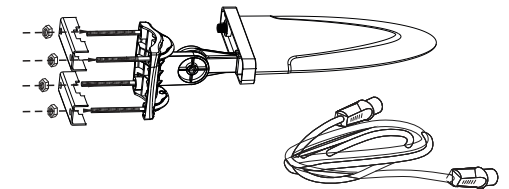
### TECHNICAL SPECIFICATIONS:

- Frequency range: VHF: 87.5-230MHz  
UHF: 470-862MHz
- Gain 30dB (max)
- Max Output level: 100 dBμV
- Noise level: ≤ 3dB
- Plug type: F connector

### IN THE SET:

Before installation, please check the contents:

1. Antenna
2. Wall and Balcony
3. Coaxial Cable



### PRODUCT FEATURES:

- The Ability to mount the amplifier
- Resistant to UV and water
- Stylish and compact design.
- HDTV compatible with different types of DVB-T (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) and radio DAB/FM.

### INSTALLATION:

NOTE: For best reception, check the following items:

1. Keep the antenna away from noise sources. Place the antenna away from the air-conditioning equipment, elevators, dryers, microwave ovens, etc.
2. Place the antenna near a window when you use inside the room.
3. Mount the antenna as high as possible. Try to between the antenna and the transmitter mast was the least obstacles, reduces the signal quality.



# OPTIMA HD 750

## ANTENNE

DE

### INSTALLATION STROMVERSORGUNG DURCH DVB-T RECEIVER

Vergewissern Sie sich, dass Ihr DVB-T Receiver die Stromversorgung über das Koaxial Kabel (5V DC) mit dem IEC oder F-Stecker unterstützt.

**Schritt 1:** Antenne und Zuberhör aus der Verpackung entnehmen.

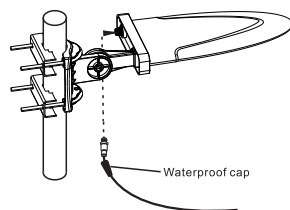
**Schritt 2:** Koaxial Kabel an den DVB-T Receiver anschließen.

**Schritt 3:** DVB-T Receiver an den Fernseher anschließen. Bitte vergewissern Sie sich, dass bei Ihrem DVB-T Receiver die Funktion Stromversorgung über Koaxial Kabel eingeschaltet ist (Details finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres DVB-T Receivers)

**Schritt 4:** Antenne einstellen: um die größte Signalstärke zu erreichen. Es wird empfohlen, die Antenne in der Nähe des Fensters aufzustellen, wo das Signal am stärksten ist.

**Schritt 5:** Dafür sorgen, dass das überschüssige Koaxial Kabel ordentlich zusammengewickelt wird um Ihre Sicherheit nicht zu gefährden.

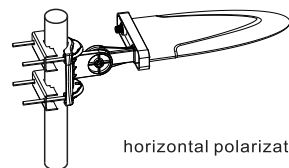
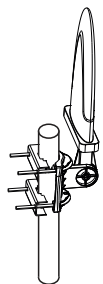
Put the waterproof cap on the F connector and screw on coaxial cable to aerial F socket.



Waterproof cap

#### ANMERKUNG:

Nach dem Abschluss der Installation können Sie Ihren DVB-T Receiver nutzen, um Signalstärke und Qualität zu überprüfen. Wenn das Signal, das Sie empfangen, nicht stabil ist, ändern Sie die Einstellungen der Antenne (denken Sie daran, dass man Antenne vertikal oder horizontal aufstellen kann, um das Signal besser empfangen zu können. Haben Sie die beste Position gefunden, dann fixieren Sie die Antenne.



horizontal polarization

### EINLEITUNG:

Diese speziell entworfene Opticum DVB-T Antenne eignet sich bestens für den Empfang digitaler terrestrischer Signale für zu Hause und unterwegs.

### TECHNISCHE DATEN

Frequenzbereich: VHF: 87.5-230MHz

UHF: 470-862MHz

Verstärkung: 30dB (max)

Max. Ausgangsniveau: 100 dBµV

Stromversorgung über DVB-T Receiver (DC 5V/40mA)

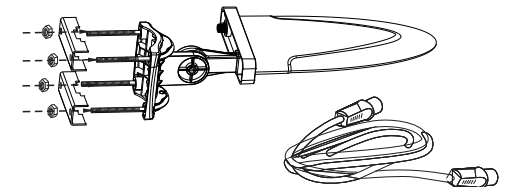
Rauschmaß: ≤3dB

Anschluss: F-Anschluss

### IM SATZ:

Vor dem Beginn der Installation bitte den Inhalt prüfen:

1. Antenne
2. Antennen Verschlüsse
3. Anschlusskabel



### PRODUKTMERKMALE:

- Stilvolles und kompaktes Gehäuse
- Eingebauter Verstärker und niedriger Geräuschpegel
- Abgeschirmt, um Minimum von Störungen zu gewährleisten
- Gegen UV-Strahlen beständige und wasserabweisende Konstruktion garantiert hohe Lebensdauer.
- Kompatibel mit verschiedenen Arten von terrestrischen Signalen (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) und Radio DAB/FM

### INSTALLATION:

**BEMERKUNG:** Um einen besseren Empfang zu gewinnen, sollen folgende Voraussetzungen geprüft werden:

1. Die Antenne außerhalb Reichweite von Störungsquellen wie Klimaanlage, Liften, Trocknern, Mikrowellenöfen usw. aufstellen.
2. Die Antenne nach Möglichkeit in der Nähe des Fensters aufstellen.



# OPTIMA HD 750

## ANTENA

PL



### INSTALACJA:

Przed rozpoczęciem instalacji upewnij się, że twój odbiornik DVB-T obsługuje 5V DC zasilanie przez złącze IEC lub F kablem koncentrycznym do anteny.

#### POPRZEZ KABEL KONCENTRYCZNY:

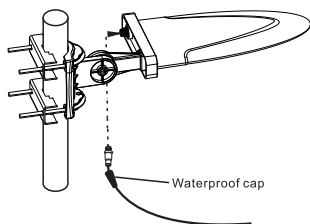
Krok 1: Podłącz kabel koncentryczny z anteną i tunerem DVB-T

Krok 2: Podłącz odbiornik DVB-T do telewizora. Upewnij się czy funkcja zasilania poprzez kabel koncentryczny w twoim odbiorniku jest włączona. (proszę sprawdzić w instrukcji obsługi Twojego odbiornika)

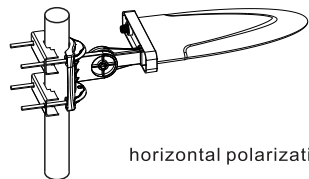
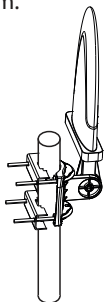
Krok 3: Ustaw antenę w najlepszej pozycji aby uzyskać czysty obraz telewizyjny, a następnie zablokuj antenę w ostatecznej pozycji.

Krok 4: Zwiń nadmiar kabla koncentrycznego aby nie przeszkadzał w codziennym użytkowaniu twojego odbiornika DVB-T.

Put the waterproof cap on the F connector and screw on coaxial cable to aerial F socket.



Uwaga: Po zakończeniu montażu anteny, należy ustawić antenę w najlepszej pozycji, która pozwoli odebrać najlepszy sygnał. Za pomocą śruby mocującej dostosować pozycję anteny w kierunku pionowym i poziomym.



WSKAZÓWKA: Jeżeli sygnał nie jest stabilny, sprawdź połączenie wszystkich kabli.

### WPROWADZENIE:

Jest to specjalnie zaprojektowana antena do odbioru naziemnej telewizji cyfrowej w domu, jak i również na łodziach czy przyczepach kempingowych. Antena ta jest aktywną anteną, którą można podłączyć bezpośrednio do odbiornika TV lub tunera DVB-T, za pomocą kabla koncentrycznego, lub za pomocą zasilacza zewnętrznego. Zestaw zawiera kompletne akcesoria do montażu na ścianie lub na słupie. Antena posiada obudowę odporną na promieniowanie UV i jest ona jednocześnie wodoodporna, dlatego może być stosowana zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz.

### DANE TECHNICZNE:

Zakres częstotliwości: VHF: 87.5-230MHz  
UHF: 470-862MHz

Wzmocnienie: 30dB (max)

Max. Poziom wyjściowy: 100 dBμV

Poziom szumów: ≤3dB

Rodzaj wtyku: Wtyk F

### W KOMPLECIE:

Przed rozpoczęciem instalacji proszę sprawdzić zawartość:

1. Antena
2. Elementy mocujące
3. Kabel koncentryczny

### CECHY PORODUKTU:

- Obudowa wodoodporna i odporna na promieniowanie UV
- Szerokie zastosowanie mobilne (kemping i łodzie)
- Stylowa kompaktowa obudowa
- Kompatybilny z HDTV z różnymi rodzajami DVB-T (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) i radiem DAB/FM.

### INSTALACJA:

UWAGA: W celu uzyskania najlepszego odbioru sygnału należy sprawdzić następujące elementy:

1. Trzymaj antenę z dala od źródeł zakłóceń. Ustaw antenę z dala od urządzeń klimatyzacji, wind, suszarek, kuchenek mikrofalowych itp.
2. Umieść antenę w pobliżu okna kiedy używasz jej wewnątrz pomieszczenia.
3. Zainstaluj antenę tak wysoko jak to tylko możliwe. Staraj się aby między anteną a masztem nadajnika było jak najmniej przeszkód, obniża to jakość sygnału.





The following symbol indicates that electrical resp. electronic equipment and batteries signed with this symbol should not be disposed of as general household waste at its end of life. Instead, the products should be handed over to the applicable collection points for the recycling of electrical and electronic equipment as well as batteries for proper treatment, recovery and recycling in accordance with your national legislation.

By disposing of the products correctly, you will help to conserve natural resources and will help to prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of these products. For more information about collection points and recycling of these products, please contact your local municipal office or your household waste disposal service. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

#### Other Countries outside the European Union

These symbols are only valid within the European Union. If you wish to dispose of these items outside the European Union, please do so in accordance with the applicable national legislation or other rules of your country for the treatment of old electrical and electronic equipment and batteries.



Ten symbol oznacza, że sprzętu elektronicznego, elektrycznego i baterii oznaczonych tym symbolem nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego po ich zużyciu. Zamiast tego, produkty powinny być przekazywane do odpowiednich punktów zbiórki odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii do prawidłowego przetworzenia, odzysku i recyklingu, zgodnie z prawem krajowym

Poprzez segregowanie produktów poprawnie, można przyczynić się do ochrony zasobów naturalnych i pomóc w zapobieganiu negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów z tych produktów. Aby uzyskać więcej informacji na temat punktów zbiórki i recyklingu tych produktów, proszę skontaktować się z lokalnym biurem komunalnych lub usługodawcą utylizacji odpadów. Kary mogą być stosowane w przypadku niewłaściwej utylizacji odpadów - zgodnie z ustawodawstwem krajowym.

#### Inne kraje spoza Unii Europejskiej

Te symbole są ważne tylko w ramach Unii Europejskiej. Jeśli chcesz pozbyć się tych elementów spoza Unii Europejskiej, należy to zrobić zgodnie z obowiązującymi przepisami lub innymi zasadami swojego kraju do sposobu traktowania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii.



Nicht mehr benötigte Verpackungen und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll. Diese müssen bei einer Sammelstelle abgegeben werden. Information über die Sammelstellen erhalten Sie bei Ihrer zuständigen Gemeindeverwaltung.

#### Achtung!

Dieses Produkt ist mit einem Mülltonnensymbol gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Information zur Entsorgung durch den Anwender (private Haushalte) in der Europäischen Union: Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen Sie sich bei ihrer zuständigen Behörde, wo Sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können. Falls Ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen Sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben).

Information zur Entsorgung durch den Anwender (private Haushalte) außerhalb der Europäischen Union:

Falls Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre lokalen Behörden, um Informationen über die umweltgerechte Entsorgung in Ihrem Land zu erhalten. Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft Ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten Sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit.